

GEMEINDE PFATTEN

AUTONOME PROVINZ BOZEN
Pfatten Dorf 111 - 39051 PFATTEN

www.gemeinde.pfatten.bz.it

Indirizzo E-Mail: info@comune.vadena.bz.it

PEC: pfatten.vadena@legalmail.it



COMUNE DI VADENA

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
Vadena Centro 111 - 39051 VADENA

www.comune.vadena.bz.it

E-Mailadresse: info@gemeinde.pfatten.bz.it

PEC: pfatten.vadena@legalmail.it

Vadena/Pfatten, li/den 31.10.2025

ÖFFENTLICHER STELLENWETTBEWERB

In Durchführung des rechtskräftigen Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 197 vom 30.10.2025 und in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen ist ein Aufnahmeverfahren mittels öffentlichen Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen bzw. Mobilität zwischen den Körperschaften im Sinne des Art. 18 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 und Art. 35 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015 **zur Besetzung von 1 unbefristeten Vollzeitstelle (38 Wochenstunden)** ausgeschrieben als

BANDO DI CONCORSO PUBBLICO

In esecuzione della deliberazione della Giunta comunale n. 197 del 30.10.2025, esecutiva, ed in conformità con le norme vigenti è indetto un concorso pubblico per titoli ed esami e contestuale procedura di mobilità tra gli Enti, ai sensi dell'art. 18 del Contratto collettivo intercompartimentale di data 12.02.2008 e dell'art. 35 del Testo Unico degli Accordi di Comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità Comprensoriali e delle A.P.S.P. di data 02.07.2015 **per la copertura a tempo indeterminato di 1 posto a tempo pieno (38 ore settimanali)** nel profilo professionale di

SPEZIALISIERTER ARBEITER der IV-Funktionsebene

Berufsbild Nr. 15 lt. Anlage 1 des Einheitstextes des Bereichsabkommens für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015

OPERAIO SPECIALIZZATO della IV qualifica funzionale

Profilo professionale n. 15 di cui all'allegato 1 del Testo Unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità Comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015

LETZTER ABGABETERMIN FÜR DAS EINREICHEN DER GESUCHE

12.12.2025 – 12:00 Uhr

SCADENZA DEL TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

12.12.2025 – ore 12:00

A) GLEICHSTELLUNG VON MANN UND FRAU

Die Verwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz gemäß G.v.D. Nr. 198 vom 11.04.2006, sowie die Anwendung der von der EU-Verordnung 679/2016 und G.v.D. Nr. 196 vom 30.06.2003, in geltender Fassung, vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen bezüglich des Datenschutzes.

B) STELLENVORBEHALT

Die oben genannte Vollzeitstelle zu 38 W.Std. als spezialisierter Arbeiter (Berufsbild Nr. 15) wird in Beachtung der Randordnung einem/r

A) PARI OPPORTUNITA' TRA UOMINI E DONNE

L'Amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro ai sensi del D.Lgs. n. 198 del 11.04.2006, nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 2016/679 e del D.Lgs. n. 196 del 30.06.2003 ss.mm.ii.

B) RISERVE

Il sopraccitato posto a tempo pieno 38 ore sett.li di operaio specializzato (prof. prof.le n. 15) è riservato ad un/a candidato/a del gruppo linguistico tedesco secondo l'ordine della graduatoria.

Kandidaten/in der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

Zur Teilnahme am Wettbewerb sind – unabhängig vom oben erwähnten Sprachgruppenvorbehalt – Bewerber/innen aller Sprachgruppen zugelassen, sofern sie die Zugangsvoraussetzungen erfüllen.

Die ausgeschriebene Stelle fällt nicht unter den Stellenvorbehalt für die Menschen mit Behinderung oder der geschützten Personen (Gesetz 68/1999).

Die Stelle, die in Ermangelung geeigneter Bewerber/innen für die Aufnahme, die der vorbehaltenen Sprachgruppe angehören, unbesetzt bleibt, kann mit Maßnahme des Gemeindevorstandes geeigneten Bewerber/innen der anderen Sprachgruppe zugewiesen werden, wenn der ethnische Proporz, berechnet nach den geltenden Bestimmungen, insgesamt eingehalten wird.

Im Sinne von Art. 1014, Abs. 3 und 4 und von Art. 678, Abs. 9 des Legislativdekretes Nr. 66 vom 15.03.2010, erfolgt mit gegenwärtigem Wettbewerb ein teilweiser Stellenvorbehalt zu Gunsten der Freiwilligen der Streitmächte, der mit anderen bereits erfolgten oder mit nachfolgenden Aufnahmemaßnahmen noch zu erfolgenden Teilen, kumuliert wird.

Sollten keine geeigneten Bewerber vorhanden sein, welcher dieser Kategorie angehört, wird die Stelle einem/r anderen Bewerber/in zugewiesen, welche/r in der Rangordnung aufsteht.

Wer den Vorbehalt in Anspruch nehmen möchte, muss dies im Gesuch angeben.

C) BESOLDUNG

- monatliches Anfangsgrundgehalt, IV-Funktionsebene, im gesetzlichen Ausmaß: € 858,31;
- Sonderergänzungszulage im gesetzlichen Ausmaß: € 1.028,59 (monatlich);
- dreizehntes Monatsgehalt;
- andere Zulagen bzw. Aufgabelagen, sofern diese zustehen;
- Zweisprachigkeitszulage A2 (ex D)
- vom Gehalt und den Zulagen werden die Fürsorge- und Versicherungsbeiträge sowie die Steuern einbehalten.

Dem/Der Gewinner/in, der/die bereits der Gemeindeverwaltung oder den Körperschaften des bereichsübergreifenden Tarifvertrages angehört,

Al concorso vengono ammessi/e i/le candidati/e di tutti i gruppi linguistici, indipendentemente dalla riserva linguistica, purché siano in possesso dei requisiti richiesti.

Il posto messo a concorso non rientra nella riserva di posti per le persone disabili oppure protette (Legge 68/1999).

Il posto rimasto vacante per mancanza di concorrenti idonei/e all'assunzione, appartenenti al gruppo linguistico riservatario, potrà essere attribuito con provvedimento della Giunta comunale ad aspiranti idonei/e degli altri gruppi linguistici, sempre che sia complessivamente rispettata la proporzionale etnica, calcolata in base alle vigenti disposizioni.

Ai sensi dell'art. 1014, comma 3 e 4, e dell'art. 678 comma 9, del decreto legislativo 15.03.2010 n. 66, con il presente concorso si determina una frazione di riserva di posto a favore dei volontari delle Forze Armate, che verrà cumulata ad altre frazioni già verificatesi o che si dovessero verificare nei prossimi provvedimenti di assunzione.

Nel caso non vi siano candidati idonei appartenenti ad anzidetta categoria il posto sarà assegnato ad un altro candidato utilmente collocato in graduatoria.

Coloro che intendono avvalersi della riserva prevista ne devono fare espressa dichiarazione nella domanda.

C) STIPENDIO ATTRIBUTO

- stipendio mensile iniziale IV qualifica funzionale nella misura di legge: € 858,31;
- indennità integrativa speciale nella misura di legge: € 1.028,59 (mensile);
- tredicesima mensilità;
- altre indennità o indennità di istituto, se ed in quanto spettanti;
- indennità bilinguismo A2 (ex D)
- lo stipendio e gli assegni suddetti sono gravati delle ritenute previdenziali, assistenziali e fiscali.

Al/Alla vincitore/trice già dipendente dell'amministrazione comunale oppure degli enti del contratto collettivo intercompartimentale in caso di

wird im Falle des Wechsels in eine nächsthöhere Funktionsebene bei der besoldungsmäßigen Einstufung, eine Erhöhung des in der Besoldungsstufe bezogenen Gehaltes von 8% gewährleistet.

Der Prozentsatz ist im Falle des Wechsels in eine höhere Funktionsebene, die nicht der nächsthöheren entspricht, auf 10% erhöht.

Der/Die Gewinner/in, welche/r bereits der Gemeindeverwaltung oder den Körperschaften des bereichsübergreifenden Tarifvertrages angehört, wird im Falle einer Erhaltung der gleichen oder gleichgestellten Funktionsebene, die wirtschaftliche Einstufung, welche der rechtlichen entspricht, gewährt, und zwar unter Berücksichtigung der angereiften, fixen und bleibenden Besoldung, ausgenommen die Zulagen, die mit der Ausübung bestimmter Aufgaben zusammenhängen.

Des Weiteren besteht bei der Einstellung die Möglichkeit, auf Antrag des Bewerbers/der Bewerberin die bereits erworbene Berufserfahrung für den Tätigkeitsbereich, in dem er/sie eingesetzt wird, im Sinne von Artikel 78 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12. Februar 2008 anzuerkennen. Die Dienstzeiten in der Privatwirtschaft oder in anderen öffentlichen Körperschaften, die nicht genannten bereichsübergreifenden Kollektivvertrag unterzeichnet haben, können nach entsprechender Überprüfung bis zu einem Höchstausmaß von 10 Jahren anerkannt werden.

Die genannte wirtschaftliche Behandlung unterliegt den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

D) ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN

Die Bewerber/innen müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, andernfalls bringt dies den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich:

a. Studientitel

Zugang von außen:

Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule und zweijährige Schul- oder gleichwertige Berufsausbildung oder Gesellenbrief oder fachspezifische, theoretisch-praktische Ausbildung von mindestens 300 Stunden im handwerklichen Bereich.

passaggio ad una qualifica funzionale immediatamente superiore, in sede di inquadramento economico, viene garantito un aumento dello stipendio rispetto al livello godimento nella misura del 8%.

La percentuale è aumentata al 10% in caso di passaggio ad una qualifica funzionale superiore diversa da quella immediatamente superiore.

In caso di mantenimento del/della vincitore/trice già dipendente dell'amministrazione comunale oppure degli enti del contratto collettivo intercompartimentale della stessa o corrispondente qualifica funzionale, l'inquadramento economico segue quello giuridico, salvo il rispetto del trattamento retributivo fisso e continuativo in godimento, escluse le indennità collegate all'espletamento di determinate funzioni.

Inoltre, in sede di assunzione in servizio, su richiesta dell'aspirante, può essere riconosciuta l'esperienza professionale già acquisita per il settore di attività in cui viene impiegato, ai sensi dell'articolo 78 del Contratto collettivo intercompartimentale del 12 febbraio 2008. I servizi prestati nel settore privato o presso altri enti pubblici non aderenti al suddetto Contratto collettivo intercompartimentale potranno essere riconosciuti, previa verifica, nella misura massima di 10 anni.

I trattamenti economici anzidetti sono soggetti alle ritenute di legge.

D) REQUISITI PER L'AMMISSIONE

Ai/alle candidati/e è richiesto il possesso, a pena di esclusione dal concorso, dei seguenti requisiti:

a. Titolo di studio

accesso dall'esterno:

Diploma di licenza di scuola media o licenza di scuola elementare nonché assolvimento di un ulteriore biennio di studio o di una formazione professionale equivalente o diploma di fine apprendistato o formazione specifica teorico pratica non inferiore a 300 ore in ambito artigianale.

Zugang durch die vertikale Mobilität:

4 Jahre effektiver Dienst in der 3. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches A) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsbild angegeben ist;

oder

6 Jahre effektiver Dienst in der 2. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches A) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsbild angegeben ist.

Der Zugang durch die vertikale Mobilität, die vom Einheitstext der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 2. Juli 2015 vorgesehen ist, ist den Gemeindebediensteten und den Bediensteten der Körperschaften, laut Art. 1 des geltenden bereichsübergreifenden Kollektivvertrages, vorbehalten.

b. Zweisprachigkeitsnachweis europäisches Niveau „A2“ (ehemaliges Niveau D). gemäß Art. 4 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 oder Besitz einer Bescheinigung gemäß G.v.D. Nr. 86/2010;

c. die Angehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen, ausgestellt gemäß Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976, abgeändert mit G.v.D. Nr. 253 vom 01.08.1991;

Es ist untersagt, die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Selbsterklärung nachzuweisen.

d. italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedsstaates der Europäischen Union im Sinne des D.P.C.M. Nr. 174 vom 07.02.1994 bzw. sich in einer laut Art. 7 des Gesetzes Nr. 97 vom 06.08.2013 Situation befinden.

Im Sinne von Art. 38 des G.v.D. Nr. 165 vom 30.03.2001, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes Nr. 97 vom 06.08.2013, können auch Familienangehörige von EU-Bürgern, auch wenn sie Drittstaatsangehörige sind, sofern sie die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzen, zugelassen werden.

Außerdem können Drittstaatsangehörige, die die Rechtsstellung eines langfristigen Aufenthaltsberechtigten in der EG besitzen oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz, zugelassen werden.

accesso tramite mobilità verticale:

4 anni di effettivo servizio nella 3° qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area A) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza;

oppure

6 anni di effettivo servizio nella 2° qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area A) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza.

L'accesso tramite mobilità verticale, previsto dal testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 2 luglio 2015, è riservato ai dipendenti comunali ed ai dipendenti degli Enti di cui all'art. 1 del vigente contratto collettivo intercompartimentale.

b. attestato relativo alla conoscenza della lingua italiana e tedesca livello europeo „A2“ (ex livello D) previsto dall'art. 4 del D.P.R. n. 752 del 26.07.1976 ovvero un attestato secondo il D.Lgs. n. 86/2010;

c. appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, rilasciata ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. n. 752 del 26.07.1976, modificato con il D.Lgs. n. 253 del 01.08.1991;

È precluso comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici mediante autocertificazione.

d. cittadinanza italiana oppure di un altro stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. n. 174 del 07.02.1994, oppure trovasi in una delle situazioni di cui all'art. 7 della Legge n. 97 del 06.08.2013.

Ai sensi dell'art. 38 del D.Lgs. n. 165 del 30.03.2001, come modificato dall'art. 7 della Legge n. 97 del 06.08.2013, possono accedere anche i familiari di cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea, non aventi la cittadinanza di uno Stato membro, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente.

Altresì, possono accedere i cittadini di Paesi terzi titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria.

Im Sinne von Art. 3 des D.P.C.M. Nr. 174 vom 7. Februar 1994, müssen die EU-Bürger, zwecks Zuganges zu Stellen der öffentlichen Verwaltung, folgende Voraussetzungen besitzen:

1. Besitz der zivilen und politischen Rechte auch im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat;
2. Besitz aller weiteren für italienische Staatsbürger vorgesehenen Voraussetzungen, mit Ausnahme der italienischen Staatsbürgerschaft selbst.

e. Alter – Vollendung des 18. Lebensjahres spätestens innerhalb des Termins für die Einreichung des Gesuches;

f. körperliche Eignung für den Dienst

Die Verwaltung behält sich vor, den/die ernannte/n Bewerber/in, vor deren Dienstantritt, einer ärztlichen Kontrolluntersuchung zu unterziehen.

g. Genuss der politischen Rechte – diejenigen, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die aus dem Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung entlassen wurden, oder die aufgrund geltender Gesetze einen Unvereinbarkeitsgrund für die Bekleidung einer öffentlichen Stelle aufweisen, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

h. Besitz des Führerscheins des Typs B

i. hinsichtlich Wehrpflicht und Militärdienst in Ordnung zu sein (für männliche Bewerber).

Die Bewerber im Besitz der angeführten ausländischen Nachweise, welche der Anerkennung unterliegen, aber noch nicht anerkannt sind, werden **mit Vorbehalt** zu den Wettbewerbsverfahren zugelassen, sofern keine vorteilhaftere Regelung besteht. Die Aufnahme erfolgt vorbehaltlich der Ausstellung, seitens der für das Anerkennungsverfahren zuständigen Behörden, des erforderlichen Studientitels, wie von Art. 38 des G.v.D. vom 30.03.2001, Nr. 165 vorgesehen. In diesem Fall muss der/die Bewerber/in im Zulassungsgesuch ausdrücklich erklären, das Verfahren für die Gleichstellung des eigenen Studientitels, laut obgenannten Bestimmungen, in die Wege geleitet zu haben.

Am Wettbewerb nicht teilnehmen darf, wer vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen ist und wer von einer Stelle im öffentlichen Dienst abgesetzt oder des Amtes enthoben wurde oder die Stelle verloren

Ai sensi dell'art. 3 del D.P.C.M. n. 174 del 07.02.1994, i cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea devono possedere, ai fini dell'accesso ai posti della Pubblica Amministrazione, i seguenti requisiti:

1. il godimento dei diritti civili e politici anche negli Stati di appartenenza o provenienza;
2. il possesso, eccezion fatta per la cittadinanza italiana, di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini della Repubblica italiana.

e. età - compimento del 18° anno di età entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda;

f. idoneità fisica all'impiego

L'Amministrazione ha la facoltà di sottoporre a visita medica di controllo coloro che accederanno all'impiego.

g. godimento dei diritti politici – non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorale politico attivo e coloro che siano stati destituiti dall'impiego presso una pubblica amministrazione e coloro che si trovino in posizioni di incompatibilità previste dalle vigenti leggi.

h. possesso della patente di guida del tipo B

i. posizione regolare nei riguardi degli obblighi di leva e del servizio militare (per candidati maschili).

I candidati in possesso dei menzionati titoli di studio esteri, soggetti a riconoscimento ma non ancora riconosciuti, sono ammessi alle procedure concorsuali **con riserva**, a meno che non sussista una disciplina più favorevole. L'assunzione sarà subordinata al rilascio, da parte delle autorità competenti, del provvedimento di equivalenza del titolo di studio richiesto, così come previsto dall'art. 38 del D.Lgs. 30.03.2001, n. 165. In tal caso, il/la candidato/a deve espressamente dichiarare, nella propria domanda di partecipazione di aver avviato l'iter procedurale per l'equivalenza del proprio titolo di studio, previsto dalla richiamata normativa.

Non possono partecipare al concorso coloro che sono esclusi/e dall'elettorato attivo e coloro che siano stati/e destituiti/e o dispensati/e dall'impiego presso una pubblica amministrazione oppure dichiarati/e

hat, weil er/sie gefälschte Bescheinigungen oder Bescheinigungen mit nicht behebbaren Mängeln vorgelegt hat.

Die oben genannten Voraussetzungen müssen spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche erfüllt werden.

E) ZULASSUNGSGESUCH

Im Zulassungsgesuch muss der/die Kandidat/in, unter eigener Verantwortung; folgendes erklären:

- a) Vor- und Nachname, Geburtsdatum, Geburtsort und Wohnort, Steuerkodex, Telefonnummer und E-Mail-Adresse;
- b) Wohnsitz;
- c) die italienische Staatsbürgerschaft oder die Staatsbürgerschaft eines Staates der Europäischen Union zu besitzen

oder

Familienangehöriger eines EU-Bürgers zu sein, im Besitz der Aufenthaltskarte oder des Rechtes auf Daueraufenthalt (Art. 38 des G.v.D. Nr. 165 vom 30.03.2001, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes Nr. 97 vom 06.08.2013), unter Angabe der Staatsbürgerschaft des Familienangehörigen

oder

Drittstaatsangehöriger zu sein, im Besitz der Rechtsstellung eines langfristigen Aufenthaltsberechtigten in der EG oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;

nur für den EU-Bürger oder den Familienangehörigen eines EU-Bürgers, im Besitz der Aufenthaltskarte oder des Rechtes auf Daueraufenthalt oder für den Drittstaatsangehörigen, im Besitz der Rechtsstellung eines langfristigen Aufenthaltsberechtigten in der EG oder Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiären Schutz (Art. 38 des Legislativdekretes Nr. 165 vom 30. März 2001, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes Nr. 97 vom 6. August 2013); die zivilen und politischen Rechte auch im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat zu besitzen oder aus welchen Gründen nicht zu besitzen;

d) Kinder: mit oder ohne Kinder, mit Angabe des Geburtsdatums und, ob zu Lasten;

e) Familienstand: verheiratet oder freien Standes;

f) die Gemeinde, in der der/die Bewerber/in in den Wählerlisten eingetragen ist, bzw. die Gründe für die Nichteintragung oder Streichung aus den Listen;

decaduti/e per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile.

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda.

E) DOMANDA DI AMMISSIONE

Nella domanda di ammissione il/la candidato/a dovrà dichiarare, sotto la propria responsabilità:

- a) nome e cognome, data, luogo di nascita e domicilio, codice fiscale, numero di telefono e indirizzo e-mail;
- b) luogo di residenza;
- c) la cittadinanza italiana oppure la cittadinanza di uno Stato membro dell'Unione Europea

oppure

di essere familiare di cittadino di uno degli Stati dell'Unione europea, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente (art. 38 decreto legislativo n. 165 del 30.03.2001 così come modificato dalla Legge n. 97 del 06.08.2013), indicando la cittadinanza del familiare

oppure

di essere cittadino di Paesi terzi, titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria;

solamente per il cittadino di uno degli Stati membri dell'Unione Europea ovvero del familiare di cittadino di uno degli Stati dell'Unione europea, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure per il cittadino di Paesi terzi, titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria (art. 38 decreto legislativo n. 165 del 30.03.2001, così come modificato dalla legge n. 97 del 6 agosto 2013); di godere dei diritti civili e politici anche nello Stato di appartenenza o di provenienza ovvero di non goderne per indicandone i motivi;

d) figli: con o senza prole e la loro data di nascita e di chi sono a carico;

e) lo stato civile: coniugato/a o stato libero;

f) il Comune ove il/la candidato/a è iscritto/a nelle liste elettorali ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;

g) eventuelle strafrechtliche Verurteilungen und/oder derzeitige Strafverfahren;

h) Fehlen einer Amtsenthebung bzw. einer Entlassung oder Absetzung vom Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung und Fehlen einer Unvereinbarkeitsstellung im Sinne der geltenden Gesetze;

i) die Zugehörigkeit oder nicht Zugehörigkeit zu einer der im Gesetz Nr. 68/1999, i.g.F., geschützten Kategorie;

j) den Besitz der Bescheinigung betreffend die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache gemäß Art. 4 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976, für die Laufbahn der ausgeschriebenen Stelle;

k) den Besitz der Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder die Angliederung an eine der drei Sprachgruppen, gemäß Absatz 3, Art. 20ter des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976;

l) den Besitz des Führerscheins;

m) in welcher Sprache (deutsch oder italienisch) er/sie die Prüfung ablegen will, laut Art. 20 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976;

n) den Besitz des Studientitels, der laut Wettbewerbsausschreibung verlangt wird, mit Angabe der Schulen bzw. Anstalten, wo das Zeugnis erlangt worden ist, Jahr der Ausstellung, Anzahl der besuchten und absolvierten Schuljahre sowie erhaltene Noten bzw. Bewertung;

o) den Besitz der Titel, die bei bestandenem Wettbewerb das Recht auf den Vorrang oder den Vorzug bei der Ernennung belegen;

p) den bei anderen öffentlichen Verwaltungen und/oder Privaten geleisteten Dienst mit jeweiliger Dauer (Anfang und Ende), Berufsbild mit entsprechender Funktionsebene.

Die Dienste mit anderen Tätigkeiten, in anderen Berufsbildern sowie die Tätigkeiten als Freiberufler/in können nicht berücksichtigt werden.

q) die Stellung hinsichtlich der Wehrdienstpflicht (Erfüllung oder Nicht-Erfüllung, Korps, Zeitraum u. Struktur)

Es handelt sich hierbei um Informationen, welche für die Wertung angefordert werden: detaillierte Angabe vom Berufsbild, Aufgabenbereich, Zeitspanne, Arbeitsverhältnis (Vollzeit oder Teilzeit) usw. (man empfiehlt, eine entsprechende Erklärung von Seiten der arbeitgebenden Körperschaft vorzulegen).

g) le eventuali condanne penali riportate e/o i procedimenti penali in corso;

h) la non destituzione, licenziamento o dispensa dall'impiego presso pubbliche amministrazioni e di non essere in posizione di incompatibilità in base alle vigenti leggi;

i) l'appartenenza o meno ad una delle categorie protette di cui alla Legge n. 68/1999 e successive modifiche ed integrazioni;

j) il possesso dell'attestato di conoscenza della lingua tedesca ed italiana previsto dall'art. 4 del D.P.R. n. 752 del 26.07.1976, riferito alla carriera della qualifica del posto messo a concorso;

k) il possesso della certificazione rilasciata ai sensi del comma 3, art. 20ter del D.P.R. n. 752 del 26.07.1976, comprovante l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico;

l) il possesso della patente di guida;

m) la lingua (italiana o tedesca) nella quale intende sostenere le prove d'esame ai sensi dell'art. 20 del D.P.R. n. 752 del 26.07.1967;

n) il possesso del titolo di studio richiesto dal presente bando, specificando l'istituto presso il quale è stato conseguito, l'anno di conseguimento, il numero degli anni scolastici frequentati e superati, il voto o giudizio riportato;

o) il possesso dei titoli che, in caso di idoneità al concorso, diano il diritto di precedenza, o rispettivamente di preferenza nella nomina;

p) eventuali servizi prestati presso pubbliche amministrazioni e/o privati con relativa durata (inizio e fine), profilo professionale con relativa qualifica funzionale rivestita.

I servizi prestati con altre mansioni ed il lavoro autonomo non sono valutabili.

q) la posizione nei riguardi degli obblighi militari (assolvimento o meno, Corpo, periodo e struttura);

Si tratta di informazioni richieste ai fini dell'attribuzione di punteggio: indicare dettagliatamente il profilo professionale, le mansioni, i periodi, l'orario: pieno o parziale, ecc. (è opportuna la presentazione di dichiarazione conforme da parte dell'Ente datore di lavoro).

Was die Bewertung von Fortbildungsnachweisen anbelangt, ist festgelegt, dass Aus- und Fortbildungskurse, die vor mehr als 5 Jahren besucht wurden, nicht berücksichtigt werden.

r) die Angabe der genauen Adresse, an die alle den Wettbewerb betreffenden Mitteilungen der Verwaltung gerichtet werden können;

s) im Falle von eventuellen Änderungen bis zur Beendigung des Wettbewerbs, diese mittels Einschreibebriefes oder zertifizierte Email-Adresse (siehe nachstehende PEC-Adresse) mitzuteilen:

pfatten.vadena@legalmail.it

Die Verwaltung haftet in keiner Weise für falsche, unvollständige oder nichtzutreffende Anschriften zum Zeitpunkt der Mitteilung;

s) die Pflicht zur vorbehaltlosen Annahme der Bedingungen, die in der zurzeit geltenden und in den künftigen Personalordnungen der Körperschaften enthalten sind;

t) Erklärung über den Erhalt der Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß Art. 12, 13 und 14 der EU-Verordnung Nr. 679/2016 „Kodex betreffend den Schutz der personenbezogenen Daten“.

F) ABGABEBESTIMMUNGEN UND TERMINE FÜR DIE EINREICHUNG DER GESUCHE

Bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb muss der/die Bewerber/in das Zulassungsgesuch unterzeichnen.

Die Unterzeichnung des Zulassungsgesuches zum Wettbewerb mit den Ersatzerklärungen des Notariatsaktes im Sinne des Art. 47 des Einheitstextes, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des/der Beamten/Beamtin unterzeichnet wird, der/die dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten **Fotokopie eines gültigen Personalausweises des/r Bewerbers/in eingereicht** wird oder mit einer qualifizierter digitaler Unterschrift wie im Kodex der digitalen Verwaltung (CAD – G.v.D. vom 7. März 2005, Nr. 82) geregelt, unterzeichnet wird;

Das Gesuch muss leserlich in Blockschrift ausgefüllt sein und es muss ausschließlich der

Riguardante la valutazione di perfezionamento e formazione professionale è stabilito che non si terrà conto di corsi di formazione e aggiornamento frequentati da più di 5 anni.

r) l'indicazione del previsto recapito al quale potranno essere fatte dall'Amministrazione le comunicazioni relative al concorso;

s) di comunicare mediante lettera raccomandata oppure posta elettronica certificata (v. sotto indicato indirizzo PEC) le eventuali variazioni che si verificassero, fino all'esaurimento del concorso:

L'Amministrazione non si assume alcun tipo di responsabilità per recapiti indicati in modo errati, incompleti o non più corrispondenti alla situazione esistente al momento della comunicazione;

s) l'impegno ad accettare senza alcuna riserva le condizioni previste dal regolamento organico del personale dell'Ente in vigore al momento della nomina nonché delle future;

t) dichiarazione della consegna dell'informativa sul trattamento dei dati personali secondo gli art. 12, 13, 14 del regolamento UE n. 679/2016 „Codice in materia di protezione dei dati personali“.

F) MODALITÀ E TERMINI DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

Il/La candidato/a, a pena d'esclusione, deve apporre la firma in calce alla domanda di ammissione.

La sottoscrizione della domanda di ammissione al concorso contenente le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 47 del Testo Unico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28/12/2000, n° 445, non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del/della dipendente addetto/a a riceverla, ovvero la domanda di ammissione sia presentata unitamente a **fotocopia**, ancorché non autenticata, di un **documento di identità** valido del/della candidato/a o sottoscritto con firma elettronica qualificata come disciplinata dal Codice dell'Amministrazione Digitale (CAD - Decreto Legislativo 7 marzo 2005, n. 82).

La domanda dovrà essere compilata in stampatello leggibile utilizzando esclusivamente il modulo

eigens dafür vorgesehene Vordruck verwendet werden, ohne daran Änderungen vorzunehmen (siehe Anlage A).

Genanntes Gesuch muss mit einer der folgenden Modalitäten eingereicht werden, um die Identifizierung des Verfassers laut Art. 65 des G.v.D. Nr. 82 vom 07.03.2005 (Kodex der Digitalverwaltung) zu gewährleisten:

1. durch **zertifizierte E-Mail (PEC)** ausschließlich an die Adresse:

pfatten.vadena@legalmail.it

wobei darauf zu achten ist, dass die gesamten angeforderten Unterlagen im Format pdf, tif oder jpeg übermittelt werden (ausgenommen die Bestätigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine Sprachgruppe, welche im geschlossenen Kuvert am ersten Tag der Wettbewerbsprüfung abgegeben werden muss);

2. **mittels Einschreiben mit Rückantwort** durch Post- oder Kurierdienst, adressiert an die Gemeinde Pfatten, Pfatten Dorf Nr. 111 – 39051 Pfatten (BZ);

3. **direkte Abgabe im Personalamt des Verwaltungssitzes der Gemeinde Pfatten** – Pfatten Dorf Nr. 111 – 39051 PFATTEN, in den für den Parteienverkehr vorgesehenen Zeiten:

von Montag bis Freitag:

von 09:00 bis 12.00 Uhr

Mittwoch: von 09:00 bis 12:00 Uhr und von 14.30 bis 16.30 Uhr

Die Gesuche müssen innerhalb des Verfallstermins vom 12.12.2025 – 12:00 Uhr - vorgelegt bzw. verschickt werden.

Das Eingangsdatum des Teilnahmegesuchs wird durch **den Eingangsstempel des Protokollamtes der Gemeinde Pfatten bestimmt.** Bewerber/innen, deren Gesuche und Unterlagen nach dem festgesetzten Termin eintreffen, werden nicht zugelassen, auch wenn die Gesuche fristgerecht bei den Postämtern abgegeben wurden.

Für die mittels Einschreiben mit Rückantwort verschickten Gesuche gilt für die Abgabe das Datum und die Uhrzeit des Poststempels des empfangenden Postamtes.

Erfolgt die Abgabe der Gesuche mittels PEC (Zertifizierte E-Mail) muss darauf geachtet werden, dass die gesamten angeforderten

appositamente predisposto senza apportarvi modifiche (v. allegato A) e dovrà essere fatta pervenire con una delle seguenti modalità purché l'autore sia identificato ai sensi dell'art. 65 del D.Lgs. n. 82 del 7 marzo 2005 (Codice dell'Amministrazione digitale):

1. tramite **posta elettronica certificata (PEC)** esclusivamente all'indirizzo

avendo cura di allegare tutta la documentazione richiesta in formato pdf, tif o jpeg (tranne il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico, il quale dovrà essere inserito in una busta chiusa e consegnato il giorno della prova scritta o prima prova d'esame);

2. a mezzo di „**raccomandata servizio postale – o corriere – con avviso di ricevimento**“ indirizzata al Comune di Vadena, Vadena Centro n. 111 – 39051 Vadena (BZ);

3. **direttamente nell'ufficio personale della sede amministrativa del Comune di Vadena** – Vadena Centro n. 111 – 39051 VADENA, durante gli orari di apertura al pubblico:

da lunedì fino a venerdì:

dalle ore 09:00 alle ore 12:00

mercoledì: dalle ore 09:00 alle ore 12.00 e dalle ore 14.30 alle ore 16.30.

Le domande devono essere presentate o spedite entro e non oltre al termine perentorio del 12.12.2025 – ore 12:00.

La data di presentazione della domanda sarà determinata dal **timbro a data apposto dall'Ufficio protocollo del Comune di Vadena** e non saranno ammessi/e al concorso i/le candidati/e le cui istanze con i relativi documenti dovessero pervenire dopo il termine stabilito, anche se presentate in tempo agli uffici postali.

Per le domande spedite a mezzo posta raccomandata fa fede il timbro e l'ora dell'Ufficio Postale accettante per comprovare la data di spedizione.

Nel caso di presentazione della domanda di ammissione tramite PEC (Posta Elettronica Certificata) si deve avere cura di allegare tutta la

Unterlagen im Format **PDF**, TIF oder JPEG übermittelt werden, ausgenommen die Bestätigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine Sprachgruppe, welche im geschlossenen Kuvert laut den Bestimmungen der bevorstehenden Punkte 2) und 3) abgegeben werden muss.

Die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit kann auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung eingereicht werden, vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach der Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder PDF-Datei übermittelt wird.

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbs zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer vorausgeschickt, dass die Rangordnungsarbeiten noch nicht begonnen wurden.

G) DOKUMENTE, DIE DEM ZULASSUNGSGESUCH BEIZULEGEN SIND

1. Für die in der Provinz Bozen ansässigen Bürger/innen: die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976, i.g.F., die **nicht älter als 6 Monate** sein darf (IM GESCHLOSSENEM KUVERT), ausgestellt vom Landesgericht Bozen, Gerichtsplatz 1.

Für italienische Staatsbürger/innen und Bürger/innen von anderen Mitgliedsstaaten der EU, welche nicht in der Provinz Bozen ansässig sind: die Bescheinigung (IM GESCHLOSSENEM KUVERT) nachweislich die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen lt. Art. 20ter des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976. Um genannte Bescheinigung mit sofortiger Wirkung zu erhalten, ist es notwendig, sich an das Landesgericht Bozen, Gerichtsplatz 1 zu wenden.

documentazione richiesta in formato **PDF**, TIF oppure JPEG, tranne il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico, il quale dovrà essere inserito in una busta chiusa e consegnato secondo la modalità di cui ai punti 2) e 3).

Il certificato di appartenenza al gruppo linguistico può essere consegnato anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, per fax o formato pdf.

Per motivi di pubblico interesse l'Amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso oppure anche di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

G) DOCUMENTAZIONE DA ALLEGARE ALLA DOMANDA DI AMMISSIONE

1. Per i/le cittadini/e residenti in Provincia di Bolzano: il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsto dall'art. 18 del D.P.R. n. 752 del 26.07.1976, e successive modifiche ed integrazioni con data di emissione **non anteriore ai 6 mesi** (IN BUSTA CHIUSA) rilasciato dal Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale 1.

Per i/le cittadini/e italiani/e e per i/le cittadini/e di altri Stati membri dell'Unione Europea non residenti in Provincia di Bolzano: la certificazione (IN BUSTA CHIUSA) rilasciata a norma dell'art. 20ter del D.P.R. n. 752 del 26.07.1976, comprovante l'appartenenza oppure l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici. Per ottenere tale dichiarazione con effetto immediato è necessario rivolgersi al Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale 1.

Es ist untersagt, die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Selbsterklärung nachzuweisen.

2. Die Bestätigung über die erfolgte **Einzahlung der Gebühr von € 10,00** auf das Bankkonto Raiffeisenkasse Überetsch Unterland – Schatzamt – IBAN – IT 27 N 08114 89120 000303009203.

3. Kopie des Personalausweises (muss immer beigelegt werden, außer das Gesuch wird vom Antragsteller/ von der Antragstellerin persönlich eingereicht).

4. Fotokopie des Führerscheins "B";

5. Das unterschriebene Informationsblatt gemäß Art. 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679;

6. Zweisprachigkeitsnachweis europäisches Niveau A2 (ehemalig „D“).

Es versteht sich, dass die Bewerber/innen sämtliche von dieser Ausschreibung vorgeschriebene und im Gesuch angegebene Voraussetzungen, bereits bei Fälligkeit des Termins für die Einreichung des Gesuches um Zulassung zum Wettbewerb, besitzen müssen.

H) KLÄRUNGEN ZUM GESUCH

Für die korrekte Bewertung der geleisteten Dienste müssen die Bewerber in klarer und ausführlicher Form die ausgeübten Funktionen und jede weitere Information angeben, welche für die Festsetzung des Berufsbildes und der ausgeübten Tätigkeit nützlich sein kann. Die ungenau oder unvollständig, bzw. in zweideutiger Form beschriebenen Arbeitstätigkeiten werden nicht bewertet.

Die im Vollzeit-Arbeitsverhältnis geleisteten Dienste müssen ausdrücklich im Gesuch angegeben werden; bei den Teilzeit-Arbeitsverhältnissen müssen der jeweilige Prozentsatz sowie die dazugehörige Stundenanzahl pro Woche angegeben werden. Sollten diese Hinweise fehlen, so kann die entsprechende Zeitspanne nicht berücksichtigt werden.

Vom Wettbewerb ausgeschlossen werden die Bewerber/innen, welche die im Gesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb der von

È precluso comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici mediante autocertificazione.

2. La ricevuta comprovante il **pagamento della tassa di 10,00 €** mediante versamento sul conto corrente bancario presso la Cassa Raiffeisen Bassa Atesina – Tesoreria – IBAN IT 27 N 08114 89120 000303009203.

3. Fotocopia di un documento di riconoscimento (da allegare sempre. Tranne in caso di consegna a mano da parte del/della richiedente);

4. Copia della patente di guida tipo "B";

5. L'informativa sottoscritta ai sensi degli art. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679;

6. attestato relativo alla conoscenza della lingua italiana e tedesca – livello europeo A2 (ex livello "D").

Resta inteso che i/le candidati/e devono essere in possesso di tutti i requisiti prescritti dal presente bando e dichiarati nella domanda di ammissione già alla data di scadenza del termine di presentazione della domanda di ammissione.

H) SPECIFICAZIONI IN MERITO ALLA DOMANDA

Ai fini della valutazione corretta dei servizi effettuati, il/la candidato/a deve esporre chiaramente ed esaustivamente le mansioni esercitate ed ogni notizia utile ad identificare il profilo e l'attività svolta. Non vengono valutate attività lavorative descritte in modo incompleto, poco chiaro ed ambiguo.

I servizi prestati a tempo pieno vanno espressamente indicati nella domanda; per quelli a tempo parziale va indicata anche la percentuale con il numero di ore settimanali. In assenza di tali indicazioni non si potrà procedere alla valutazione del corrispondente periodo.

Sono esclusi dal concorso i/le candidati/e che non regolarizzano la domanda dentro il termine perentorio fissato dall'Ente.

dieser Körperschaft festgesetzten Ausschlussfrist beheben.

I) PRÜFUNGEN UND DEREN ABWICKLUNG

Die zum Wettbewerb zugelassenen Kandidaten/innen werden, gemäß dem unten angegebenen Programm, einer **praktischen** und einer **mündlichen Prüfung** unterzogen.

Die Verwaltung ist nicht verpflichtet, den Kandidaten Prüfungsunterlagen auszuhändigen.

Anforderungsprofil und Prüfungsprogramm

Selbständige Durchführung aufgrund von technischen Anweisungen von spezialisierten Arbeiten und Eingriffen, wobei die notwendigen Maßnahmen zur Beseitigung von Schäden oder schadhafte Teile ergriffen werden müssen. Installation von neuen Anlagen, eventuelle Koordinierung der Arbeiten von tiefer eingestuften Berufsgruppen. Sorge für die Tüchtigkeit, Reinigung und ordentlichen Instandhaltung der ihm/r anvertrauten Geräte. Ordentliche Hinterlassung des eigenen Arbeitsplatzes. Einhaltung der Vorschriften zur Verhütung von Arbeitsunfällen.

1. praktische Prüfung

- Lenkung von Fahrzeugen und Bedienung von Maschinen;
- Aufstellung der Verkehrsbeschilderung bei einer Baustelle auf der Straße zwecks Absicherung der Baustelle;
- technisch manuelle Tätigkeit im Bereich Instandhaltung von Gemeindegebäuden, primäre Infrastrukturen wie beispielsweise Straßennetz, Trinkwasser- und Abwasserleitungen;
- Gebrauch des Personal Computer: Grundkenntnisse (Dokumentensuche, Öffnen von Dateien, Kenntnisse über die Anwendungen von Schreibprogrammen und E-Mails).

2. mündliche Prüfung

1. Grundkenntnisse im hydraulischen Bereich, Grünschnitt, Werkzeuge und Geräte.
2. Kenntnisse über die Verwirklichung von verschiedenen Arbeiten, welche im Gemeindebauhof ausgeführt werden.

I) PROVE D'ESAME E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO

I/le candidati/e ammessi/e al concorso saranno sottoposti/e ad una **prova pratica** e una **prova orale** secondo il programma sottoindicato.

L'Amministrazione non è tenuta a mettere a disposizione dei candidati la documentazione relativa alle prove d'esame.

Capacità ad attitudini richieste e programma d'esame

Esegue sulla base di istruzioni tecniche, con autonomia, diagnosi ed interventi di carattere specializzato, individuando le operazioni necessarie per eliminare i guasti e per ripristinare parti difettose ovvero esegue le nuove installazioni eventualmente coordinando figure professionali inferiori. Cura l'efficienza, la pulizia e l'ordinaria manutenzione degli attrezzi e strumenti in dotazione affidategli e lascia in ordine il proprio posto di lavoro. Osserva tutti gli accorgimenti prescritti per la sicurezza delle lavorazioni utilizzando correttamente i presidi antiinfortunistici.

1. prova pratica

- conduzione di automezzi e di macchine operatrici;
- montaggio di segnaletica di un cantiere stradale e messa in sicurezza del cantiere;
- operazioni tecnico manuali di manutenzione di edifici comunali e infrastrutture primarie, per esempio rete stradale, rete idrica ed integrata;
- utilizzo di personal computer: funzioni di base (ricerca di documenti, apertura di file, utilizzo applicativo mail e di scrittura).

2. prova orale

1. Conoscenza di base nel campo dell'idraulica, giardinaggio, attrezzi e utensili.
2. Conoscenza sulla realizzazione dei diversi tipi di lavoro, svolti dal cantiere comunale.

3. Kenntnisse im Bereich Sicherheit am Arbeitsplatz.

4. Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, beschränkt auf die Organe der Gemeinde – Artt. 42-66 (siehe hierfür:

<https://www.region.tn.it/Dokumente/Rundschreiben-und-Informationen/KODEX-DER-OeRTLICHEN-KOeRPERSCHAFTEN-DER-AUTONOMEN-REGION-TRENTINO-SUeDTIROL>)

5. Elemente der Gemeindefassung.

6. Dienstpflichten und Verhaltensregeln der öffentlichen Bediensteten.

Methodische Kompetenz:

- Planung und Organisation der Arbeit
- kooperative Teamfähigkeit
- Flexibilität und Einsatzbereitschaft
- Verantwortungsbewusstsein und Belastbarkeit

Es wird festgehalten, dass gemäß Art. 1 des G.v.D. Nr. 65/2023 mindestens eine der schriftlichen Prüfungen, soweit vorgesehen, und in jedem Fall die mündlichen Prüfungen in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber/innen angehören oder zu der sie angegliedert sind.

Die Termine sämtlicher Prüfungen müssen jedem Bewerber mindestens 15 Tage vor ihrer Durchführung mittels Einschreiben (mit Rückantwort) bzw. E-Mail-Mitteilung mitgeteilt werden. Dies kann auch in einer einzigen Mitteilung erfolgen.

Zu den Prüfungen müssen die Bewerber/innen mit einem gültigen Erkennungsausweis erscheinen.

Die Abwesenheit oder das zu spät am Prüfungsort Erscheinen bei einer der vorgesehenen Prüfungen bringt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich.

Das negative Ergebnis bei einer der Prüfungen bedingt die Nichteignung und infolgedessen den Ausschluss vom Wettbewerb.

3. Conoscenza sulla sicurezza sul posto di lavoro.

4. Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige limitato agli organi del Comune – artt. 42-66 (vedi sito:

<https://www.region.tn.it/Dokumente/Rundschreiben-und-Informationen/KODEX-DER-OeRTLICHEN-KOeRPERSCHAFTEN-DER-AUTONOMEN-REGION-TRENTINO-SUeDTIROL>)

5. Elementi dello Statuto comunale.

6. Obblighi di servizio e di comportamento dei pubblici dipendenti.

Competenza metodica:

- programmazione ed organizzazione del lavoro
- spirito di gruppo
- flessibilità ed impegno
- senso di responsabilità e capacità di resilienza

Ai sensi dell'art. 1 del D.Lgs. n. 65/2023 è previsto che almeno una delle prove scritte, se previste, e comunque le prove orali, debbano essere sostenute nella lingua del gruppo linguistico al quale gli aspiranti appartengono o si sono aggregati.

Le date relative a tutte le prove devono essere comunicate a ciascun candidato almeno 15 giorni prima del loro svolgimento a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno o tramite comunicazione e-mail, anche tramite un'unica comunicazione.

Alla prova d'esame i/le candidati/e si devono presentare con un documento di riconoscimento valido.

L'assenza o la presentazione in ritardo – indipendentemente dalla causa – ad uno degli esami comportano l'esclusione dal concorso.

L'esito negativo ad una prova comporta l'inidoneità e di conseguenza l'esclusione dal concorso.

J) BEWERTUNG DER BESCHEINIGUNGEN UND DER PRÜFUNGEN

Es gelten folgende Kriterien für die Bewertung von Bescheinigung und Prüfungen:

Die der Kommission zur Verfügung stehende Punktezahl von insgesamt 100 Punkten wird, wie folgt, aufgeteilt:

a) Titel: insgesamt zwanzig Punkte:

I. Bewertung des für den Zugang zum jeweiligen Berufsbild erforderlichen Ausbildungsnachweises: höchstens sechs Punkte.

II. Aus- und Fortbildungskurse, höhere Ausbildungsnachweise, Spezialisierung, Publikationen und sonstige Qualifikationen: höchstens vier Punkte.

Dabei wird nur das berücksichtigt, was mit der Berufsbildbeschreibung der ausgeschriebenen Stelle im Zusammenhang steht.

Aus- und Fortbildungskurse, die vor mehr als 10 Jahren besucht wurden, werden nicht berücksichtigt.

III. Berufserfahrung: insgesamt höchstens zehn Punkte nach folgendem System:

Die Prüfungskommission bewertet die Berufserfahrung anhand der ihr vorliegenden Unterlagen; es liegt im Interesse der Bewerber, möglichst genaue Informationen zu liefern.

b) Prüfungen: insgesamt achtzig Punkte.

2. Die Kommission legt für die Prüfungen eine Mindestpunktzahl fest. Die für die Prüfungen vorgesehene Punktezahl wird unter den einzelnen Prüfungen nach Ermessen der Kommission und auf der Grundlage der Bedeutung oder der Schwierigkeiten derselben Prüfungen verteilt.

3. Im Wettbewerb ergibt sich die Gesamtpunktezahl aus der Summe der Punkte für die Titel und der Punkte der einzelnen Prüfungen.

K) AUSSCHLUSS

Vom Wettbewerbsverfahren ausgeschlossen wird, wer:

- eine oder mehrere der verlangten Voraussetzung nicht erfüllt;

J) VALUTAZIONE DEI TITOLI E DEGLI ESAMI

Valgono i seguenti criteri di valutazione dei titoli e degli esami:

Il punteggio totale di 100 punti a disposizione della Commissione giudicatrice dovrà essere ripartito come segue:

a) titoli: in totale venti punti:

I. valutazione del titolo formativo richiesto per l'accesso al profilo professionale del posto da coprire: fino ad un massimo di sei punti.

II. corsi di formazione e aggiornamento, titoli di studio superiori, specializzazioni, pubblicazioni ed altri titoli: fino ad un massimo di quattro punti.

Dei titoli di cui sopra si terrà conto soltanto se attinenti alle mansioni specifiche del posto messo a concorso.

Non si terrà conto di corsi di formazione e aggiornamento frequentati da più di 10 anni.

III. esperienza lavorativa: fino ad un massimo di dieci punti secondo il seguente sistema:

La commissione esaminatrice valuterà l'esperienza lavorativa del candidato alla luce dei titoli presentati; è nell'interesse dei/delle candidati fornire informazioni il più possibile dettagliati.

b) per le prove d'esame: in totale ottanta punti.

2. La Commissione stabilisce un punteggio minimo per le prove d'esame. Il punteggio previsto per gli esami viene suddiviso tra le singole prove a descrizione della commissione in base all'importanza o il grado di difficoltà delle prove stesse.

3. Nel concorso il punteggio totale è dato dalla somma dei punti attribuiti per i titoli e dalla somma dei punti conseguiti nelle singole prove.

K) ESCLUSIONE

È escluso dalla procedura concorsuale chi:

- non è in possesso di uno o più requisiti richiesti;

- das Gesuch nicht fristgerecht eingereicht;
- das Gesuch ohne Unterschrift eingereicht;
- die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen nicht vorlegt;
- unwahre Erklärungen abgibt, wobei die Bestimmungen des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 zur Anwendung kommen
- presenta la domanda oltre il termine di scadenza;
- presenta la domanda senza firma;
- non presenta il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici;
- fa dichiarazioni mendaci; in questo caso verranno applicate le disposizioni del Codice penale e le Leggi speciali in materia richiamate dall'art. 74 del Decreto del Presidente della Repubblica n. 445 dl 28 dicembre 2000.

Die Prüfungskommission wird, aufgrund der eingereichten Unterlagen, über die Zulassung der Bewerber/innen zum Wettbewerb entscheiden.

La commissione giudicatrice deciderà sull'ammissione dei/delle concorrenti sulla base dei titoli prodotti.

Die Zulassung und der Ausschluss vom Wettbewerb erfolgen mit begründeter Maßnahme des Gemeindevorstandes.

L'ammissione e l'esclusione al concorso è disposta con provvedimento motivato dalla Giunta comunale.

L) PRÜFUNGSKOMMISSION

L) COMMISSIONE ESAMINATRICE

Die Prüfungskommission wird im Sinne der geltenden Personaldienstordnung bestellt.

La commissione giudicatrice viene nominata ai sensi del vigente ordinamento del personale.

Diese Prüfungskommission hat laut oben genannter Personaldienstordnung folgende Aufgaben:

Questa commissione esaminatrice ha, secondo il sopra citato ordinamento, i seguenti compiti:

- Festlegung der Kriterien und Bewertungsmaßstäbe der Prüfungen
- Überprüfung der Titel
- Durchführung und Bewertung der Prüfungen
- Erstellung der Rangordnung der geeigneten Bewerber
- determinazione dei criteri e delle modalità di valutazione delle prove concorsuali
- esame dei titoli
- esperimento e valutazione delle prove
- formulazione della graduatoria degli idonei

Bei Punktegleichheit gelten die staatlichen Bestimmungen über den Vorrang.

In caso di parità di punteggio si applicano le disposizioni statali riguardanti i titoli di precedenza.

M) ERNENNUNG DES/DER GEWINNERS/IN UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

M) NOMINA DEL/DELLA VINCITORE/TRICE E DISPOSIZIONI FINALI

Die Ernennung erfolgt aufgrund der Bedingungen laut geltender Personalordnung der Körperschaft.

La nomina avverrà secondo le condizioni stabilite nel vigente Regolamento Organico del personale dell'Ente.

Der/die Ernante muss schriftlich und innerhalb von 10 Tagen nach dem Datum der betreffenden Bekanntgabe die Ernennung annehmen. Falls keine schriftliche Erklärung eingereicht wird, gilt dies als Verzicht auf die Ernennung.

Il/la vincitore/trice dovrà dichiarare per iscritto l'accettazione della nomina entro 10 giorni dal ricevimento della relativa comunicazione. In mancanza di tale dichiarazione si intenderà rinunciario/a al posto.

Der/die ernannte Bewerber/in muss, bei sonstigem Verfall, die von der Verwaltung verlangten Dokumente, innerhalb des vorgeschriebenen Termins, einreichen.

Die Verwaltung behält sich das unanfechtbare Recht vor, im Sinne des Art. 58 des G.v.D. Nr. 267 vom 18.08.00, die Aufnahme jener Kandidaten/innen zu bewerten, gegen welche unaufhebbare Strafurteile ausgesprochen wurden, und zwar im Hinblick auf das Vergehen und die Aktualität des negativen Verhaltens in Bezug auf die auszuübenden Aufgaben der ausgeschriebenen Stellen.

Bei gleicher Punktezahl gelten die Bevorzugungen laut Art. 6 des Einheitstextes, genehmigt mit D.P.R. Nr. 3 vom 10.01.1957, sowie nachfolgende Änderungen und Ergänzungen.

Die körperliche Eignung wird von Seiten der Gemeindeverwaltung über den zuständigen Arzt festgestellt, indem jede/r einzelne als Sieger/in hervorgegangene Bewerber/in noch vor Dienstantritt einer ärztlichen Visite unterzogen wird.

Die Ernennung erfolgt auf Probe und wird nach Ablauf einer Probezeit von 6 Monaten endgültig.

In der Mitteilung an den/die Sieger/in müssen das Datum für die Annahme der Stelle und das Datum angegeben werden, an dem er/sie den Dienst anzutreten hat. Dieses wird um die im Arbeitsvertrag beim bisherigen Arbeitgeber des/der Bewerbers/in vorgesehenen Kündigungsfrist oder aus anderen triftigen Gründen verlängert, darf aber auf keinen Fall drei Monate überschreiten. Innerhalb des für den Dienstantritt vorgesehenen Datums unterzeichnet der/die Sieger/in den individuellen Arbeitsvertrag.

Der Arbeitsvertrag wird auf der Stelle aufgelöst, wenn der/die Bedienstete den Dienst nicht innerhalb der im Vertrag angeführten Frist antritt, es sei denn, es handelt sich um höhere Gewalt.

Die Aufnahme wird hinfällig, wenn sie durch Vorlage gefälschter Bescheinigungen oder von Bescheinigungen mit nicht behebbaren Mängeln oder durch unwahre Erklärungen erlangt wurde.

Die körperliche Eignung, die als Voraussetzung für die Aufnahme in den Dienst erforderlich ist, wird von Seiten der Gemeindeverwaltung über den zuständigen Arzt für die Ausübung der

Il/la concorrente che conseguirà la nomina è tenuto/a a far pervenire entro il termine previsto, a pena di decadenza, i documenti richiesti dall'Amministrazione.

L'Amministrazione si riserva oltre ai casi di cui all'art. 58 del D.Lgs. n. 267 del 18.08.00, di valutare, a proprio insindacabile giudizio, l'ammissione all'impiego di coloro, che abbiano riportato condanne penali irrevocabili alla luce del titolo di reato, della attualità o meno del comportamento negativo in relazione alle mansioni della posizione di lavoro messo a concorso.

A parità di punteggio valgono le preferenze stabilite dall'art. 6 del T.U. approvato con D.P.R. n. 3 del 10.01.1957 e successive modifiche ed integrazioni.

Il requisito dell'idoneità fisica è accertato dall'Amministrazione mediante il medico competente, sottoponendo a visita medica il/la concorrente che risulta vincitore/trice prima dell'immissione in servizio.

La nomina seguirà in via di esperimento ed acquisterà carattere di stabilità dopo 6 mesi.

La nomina è comunicata al/alla vincitore/trice con indicazione della data di accettazione e della data entro cui deve prendere servizio. Tale data è comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto o per altri giustificati motivi per un periodo non superiore ai 3 mesi. Entro la data di assunzione del servizio, il/la vincitore/trice del concorso deve sottoscrivere il contratto individuale di lavoro.

Il contratto di lavoro si risolve immediatamente se il/la dipendente non assume il servizio alla data fissata nel contratto, esclusi i casi di forza maggiore.

Decade dall'impiego chi abbia conseguito l'assunzione mediante presentazione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile oppure sulla base di dichiarazioni non veritiere.

Il requisito dell'idoneità fisica, necessario per accedere all'impiego, è accertato dall'Amministrazione mediante il Medico

Gesundheitsaufsicht der Gemeinde Pfatten festgestellt.

Die, von der Prüfungskommission, aufgestellte Rangordnung, hat ab dem Tag der Genehmigung der Wettbewerbsprotokolle, für die Dauer von 3 Jahren Gültigkeit.

Sollte innerhalb von drei Jahren nach Genehmigung der Prüfungsprotokolle und der Rangordnung die ausgeschriebene Stelle frei werden, so wird die Stelle durch Ernennung der in diesem Wettbewerb für geeignet erklärten Kandidaten/innen neu besetzt. Die Ernennung erfolgt nach der Rangordnung der Wettbewerbsteilnehmer/innen.

Für alles, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Ordnungen verwiesen.

Wer am Wettbewerb teilnimmt, erklärt sich ausdrücklich damit einverstanden, dass seine persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von den anderen Bewerbern/innen eingesehen werden können.

Verlängerung oder Wiedereröffnung der Termine:

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Gemeindeverwaltung das Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbes zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer vorausgesetzt, dass die Wettbewerbsarbeiten noch nicht begonnen haben.

Für weitere Auskünfte und Erklärungen können sich die Interessierten an das Personalamt der Gemeinde Pfatten (Tel. 0471-954333 – www.gemeinde.pfatten.bz.it) wenden.

Schlussbestimmungen

Im Sinne des Art. 6, Buchstabe e) der EU-Verordnung 2016/679 vom 27.04.2016 ist die Gemeinde Pfatten befreit beim Interessenten die Einwilligung zur Verarbeitung von personenbezogenen Daten einzuholen.

Für alles, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Verordnungen verwiesen.

competente per l'effettuazione della sorveglianza sanitaria del Comune di Vadena.

La graduatoria di merito formata dalla commissione giudicatrice avrà la validità di 3 anni con decorrenza dalla data di approvazione dei verbali del concorso.

Se entro tre anni dalla data di approvazione dei verbali e della graduatoria dovesse rendersi vacante il posto bandito, il posto in questione verrà attribuito al/alla concorrente dichiarato/a idoneo/a al posto indicato nel bando. Tale facoltà viene esercitata seguendo l'ordine della graduatoria del concorso.

Per quanto non previsto nel presente bando, si rinvia alle disposizioni di legge regolamentari vigenti.

La partecipazione al concorso comporta l'assenso esplicito delle candidate/dei candidati all'uso dei dati personali da parte dell'Amministrazione e la presa in visione degli stessi da parte di altre/altri concorrenti.

Facoltà di proroga o di riapertura dei termini:

Per motivi d'interesse pubblico l'amministrazione del comune si riserva la facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso o anche di revocarlo o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

Per ulteriori chiarimenti ed informazioni gli interessati potranno rivolgersi all'Ufficio Personale del Comune di Vadena (Tel. 0471-954333 – www.comune.vadena.bz.it).

Disposizioni finali

Ai sensi dell'art. 6, lettera e) del regolamento UE 2016/679 del 27 aprile 2016 il Comune di Vadena è esentato dal richiedere il consenso agli interessati per il trattamento dei dati personali.

Per quanto non previsto nel presente bando, si rinvia alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti.

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
- Elmar Oberhofer -
(*digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente*)